

AC IT 31

Cultura italiana, de la serie Regiones de Italia, de Cultura Italiana, hoy El Benetton. Intervendrá la profesora titular María Teresa Navarro Salazar. Agradecemos la colaboración de la profesora Laura Gemignani.

En el control Jesús Cediell, presentando el programa Arturo Manuel Fernández. Estamos en Radio 3, Radio Nacional de España en frecuencia modulada, en todo el territorio nacional. Radio 4, Radio Nacional de España en frecuencia modulada, en las localidades de Soria, Palencia, Caba, Ciudad Real, Cala Horra y Ávila.

Radio 5, en Barbastro, Radio Nacional de España en onda media y Radio Aragón de Calatayú. Tenemos esta noche un programa de cultura italiana en el que vamos a abordar la consideración de una región de Italia, El Benetton. La serie de Regiones de Italia es una serie que se inició hace dos cursos académicos por el Departamento de Lengua Italiana de la UNED y en este curso, este programa sobre El Benetton de esta noche, es el primero que tenemos sobre Regiones de Italia, continuando esa serie iniciada hace dos cursos académicos.

Este programa va dirigido a todas las personas interesadas en los temas de la cultura italiana, no solamente estudiantes de italiano, como puedan ser los del curso de acceso directo, sino a todas aquellas personas a las que resulte interesante tener datos sobre la cultura de este país vecino. Está con nosotros la profesora titular, María Teresa Navarro Salazar, y antes de comenzar a hablar del Benetton, recordamos como ya hicimos en cursos pasados en todos estos programas sobre regiones italianas, que es conveniente hacerse con un mapa de Italia ahora, al comienzo del programa, para poder luego seguir las explicaciones que se van a dar de modo mucho más fácil. Y entonces, hechas estas observaciones previas, lo primero vamos a saludar a la profesora María Teresa Navarro.

Buenas noches, María Teresa. Buenas noches, Arturo. Buenas noches, queridos... Cari Escoltatori.

Cari Escoltatori, exactamente. Y bueno, como hacemos siempre en estos programas de regiones, podríamos comenzar dando los datos geográficos, en este caso del Benetton, hablando de sus aspectos físicos. Sí, bien.

Vamos a empezar, efectivamente, hablando del Benetton, diciendo que, como sucede con otras tantas regiones de Italia, el territorio de la región que hoy conocemos como Benetton no corresponde al de una región natural, y tampoco la extensión que ocupa en la actualidad ha sido la misma a lo largo de toda su historia. Sin ir más lejos, el territorio de la República de Venecia se extendió en otros tiempos mucho más al oeste, hasta llegar al río Adda, y comprendía las llamadas provincias venetas del reino Lombardo-Benetton. Además, el territorio de lo que es hoy la región del Friuli estuvo integrado en el Benetton desde el año 1866 hasta 1947, año en el que se promulgó la constitución republicana actualmente en vigor.

Aunque el nombre de Benetton deriva del nombre de uno de los pueblos que se asentaron en la región antes de la conquista prerromana, lo cierto es que tal nombre no empezó a aplicarse hasta el siglo XVIII, cuando en documentos públicos se habla del dominio vete, Benetton. Pero en realidad habían sido los escritores del siglo XVI los que empezaron a utilizar este nombre para referirse a la región. Los romanos ya habían bautizado la región con el nombre de Venetia, que después del siglo V tomó la forma del plural Venetie, para distinguir a las dos Venecias, la parte terrestre ocupada por los bárbaros, de la parte marítima, es decir, del conjunto de islas situadas en la laguna, sobre las que más tarde surgió la actual capital, la actual ciudad, la archifamosa ciudad de Venecia.

El territorio del Benetton es prevalentemente llano, aunque el 29,3% corresponde a zona montañosa y el 14,3% está cubierto por colinas. En la zona de los Montes Dolomitas existen alturas por encima de los 3.000 metros, como el Pico de la Marmolada. Una característica de la llanura veneta son los cursos de agua llamados risorgive, que separan la llanura alta de suelo de piedra y grada de la baja llanura, la bassa, de suelo arcilloso y por lo tanto impermeable, lo que hace que el agua subterránea que corre por el subsuelo de la alta llanura aflore al llegar al terreno arcilloso.

Los ríos más importantes son, además del Po, que da nombre a la llanura, el Adigio, el Piave y el Brenta, y entre los lagos más famosos, el más grande de todos ellos, es el Lago de Garda. Bueno, y estos serían aspectos físicos generales, ¿y respecto a la situación geográfica de la región? Pues la región del Benetton limita al norte con Austria, al noreste con la región del Friuli-Venecia-Julia, al sureste con el Mar Adriático, al sur con la región de Emilia Romagna, al suroeste con Lombardía y al oeste con el Trentino-Alto Adigio. ¿Y otros datos, como por ejemplo la superficie, la población? La región tiene una superficie de 18.364 kilómetros cuadrados y una densidad media de población de 238 habitantes por kilómetro cuadrado, que como se puede observar es bastante más alta que la media nacional, que está en torno a los 190 habitantes por kilómetro cuadrado.

La población total asciende a 4.372.869 habitantes dividida en siete provincias, Belluno en el norte, Treviso y Venecia al este, Vicenza, Pado y Rovigo en el sur y Verona al oeste de la región. Y quiero decir que estos datos son de 1986. La economía del Benetton ocupa el undécimo lugar entre todas las regiones de Italia, con una renta per cápita de 7,4 millones anuales de liras, que está un poco por debajo de la media nacional, que es de 7,6 millones anuales de liras.

Y estos datos son de 1983. Es una región que cuenta con una industria famosa en el mundo entero, que es la fabricación de vidrio y cristal localizada en las islas cercanas a Venecia, en las Islas de la Laguna, de las que naturalmente ustedes habrán oído porque saben que Murano es la más conocida. Bueno, pues después de haber visto estos datos geográficos globales sobre la región, vamos a hacer, como hacemos con estos programas de regiones, a ofrecer algunos datos sobre la historia de la región, algunas generalidades históricas, y aunque tenemos poco tiempo, pues bueno, algunas pinceladas breves y podemos dar sobre la historia del Benetton.

Sí, empezaremos naturalmente por la prehistoria y la edad antigua, diciendo que por los escasos testimonios encontrados en cavernas y palafitos, que como saben ustedes son habitaciones primitivas construidas en un lago sobre estacas, poco se sabe de los primeros pobladores del Benetto, los eugáneos, que vivían en lugares fortificados. Más tarde estos tuvieron que compartir el territorio con los Benettos y los etruscos. La expansión de los Benettos, procedentes de Iliria, que hablaban una lengua del tronco indoeuropeo, fue notable, y por las excavaciones se ha podido ver lo extensa que fue y el alto grado de civilización que llegaron a poseer.

La relación entre romanos y benettos fue cordial, y se inició a finales del siglo II a.C., con una alianza entre ambos para contener la agresión de los galos. Posteriormente se llevó a cabo la total romanización, y el Benetto pasó a formar parte de la décima región de Italia, surcada por importantes vías de comunicación, y por una extensa red fluvial, que a través de los ríos Tagliamento, Livenza, Piave, Brenta, comunicaba con el mar. Del esplendor de la época romana es testigo, entre otros, la famosa arena de Verona, un anfiteatro romano del siglo I, donde hoy todavía se siguen representando espectáculos al aire libre.

Con la predicación del cristianismo, la población empieza a concentrarse alrededor de monasterios y abadías, y hacia el siglo IV existe ya una organización administrativa en la que las sedes episcopales poseen amplia jurisdicción, y la sede metropolitana de Aquileia alcanza gran influencia. Bueno, y cuando entramos en la Edad Media, ¿cómo va a ser la historia de la región? Pues con las primeras invasiones de los bárbaros, la región se convirtió en paso de ejércitos que iban buscando mejores asentamientos, y aunque en el siglo VI el gobierno de Teodorico fue favorable a la región, con la política de Justiniano, que quiso reconquistar la península usurpada por los godos, la región se convirtió en campo de batalla. La ciudad de Padua fue destruida en el año 602, y la población empezó a emigrar hacia la laguna, de forma que el territorio terrestre quedó en manos de los longobardos, y el marítimo –es decir, la laguna Véneta y la zona de Istria, que más tarde se separó– quedó en poder de los bizantinos.

Entre los siglos VIII al X, la autoridad se fragmentó en pequeñas señorías feudales como Padua, Treviso, Venecia, Vicenza, etc., con jurisdicción condal, y que reconocían la autoridad del emperador. Posteriormente, durante los siglos XI y XII, la autoridad de los comuni, las ciudades-estado, fue creciendo. En las ciudades, los artesanos, mercaderes y hacendados empezaron a organizarse, mientras en el campo seguía existiendo un feudalismo formado por antiguos señores concentrados en castillos, con frecuencia en litigio con las nuevas ciudades que querían extender sus dominios.

Con la Paz de Constanza, en 1183, los comuni alcanzaron definitiva configuración como órganos políticos y de administración independientes del emperador, y el siglo XIII contempló el florecer de una grandiosa actividad comercial. Como en otras regiones de Italia, en el siglo XIV los comuni cedieron sus funciones políticas a las señorías, encabezadas por familias de gran prestigio como los de la Scala en Verona o los este en Ferrara. La ambición de los de la Scala, por formar un gran estado en el norte de Italia, chocó con las mismas ambiciones por

parte de Venecia, Milán y Florencia.

Con la conquista del territorio terrestre por parte de Venecia a principios del siglo XV, se volvía a reconstruir la unidad política de la región, y el gobierno de la ciudad fue recortando poco a poco todas las prerrogativas locales, subordinándolo todo a su propio control, de modo que todos los cargos estaban en manos de la oligarquía veneciana. ¿Y en la Edad Moderna cómo va a evolucionar la región? Pues la Edad Moderna y luego la Etaria Unificada son épocas en que la región vive una vida bastante azarosa, porque en la Edad Moderna el descontento de los vénetos desembocó en levantamientos que se verificaron cuando el territorio de la república fue invadido por ejércitos extranjeros coaligados contra Venecia en la Liga de Cambré, en 1509. Sin embargo, la administración veneciana sobre los territorios conquistados dejó resultados bien visibles en la construcción y en obras públicas como la regulación de los sistemas hidráulicos del Piave, del Brenta, del Adigeo, y también emprendió la desecación de terrenos pantanosos.

A finales del siglo XVIII, la república se vio convertida en campo de batalla entre franceses y austriacos, y en 1797 el Tratado de Campo Formio señaló no sólo el fin de la República de Venecia, sino su sucesión a Austria. Pero en 1805 pasó a formar parte del Reino de Italia, por poco tiempo eso sí, ya que otra vez en 1815, como consecuencia del Tratado de Viena, fue incorporada a la Lombardía, formando así el Reino Lombardo-Véneto dentro del Imperio Austriaco. En 1848 la región se levantó contra los austriacos, pero no alcanzaron la libertad deseada.

En 1859 los ejércitos de Víctor Manuel II y Napoleón III partieron desde el Piamonte con intención de llegar hasta el Adriático y obligaron a los austriacos a abandonar Italia, pero por desgracia, con el armisticio de Villafranca, el ejército se paró a orillas del Mincho y esta fue la nueva frontera entre Italia y el Véneto Austriaco. Por fin en 1866, después de la derrota de Austria a manos de Prusia, el Véneto pasó a formar parte del joven Reino de Italia. ¿Y ya cómo va a ser la evolución del Véneto en la Italia unificada? Pues a partir de la unificación, el Véneto emplea una gran actividad en lo referente a la agricultura y en el desarrollo de grandes obras de desecación de zonas pantanosas.

El puerto de Venecia, que había decaído en el siglo XVIII, recupera su actividad. Pero durante la Primera Guerra Mundial, la región volvió a convertirse en encarnizado campo de batalla contra el ejército austrohúngaro, especialmente en las zonas del Trentino y del Carso. En octubre de 1917, los austriacos vencieron en Caporetto y avanzaron hasta el Piave por la línea de Lisonzo.

El armisticio de Villajusti, cerca de Ábano, el 4 de noviembre de 1918, ponía fin a una guerra, de la que el Véneto había sido desgraciadamente principal protagonista. Durante la Segunda Guerra Mundial, sin embargo, el Véneto quedó fuera de las operaciones militares, puesto que los ejércitos que procedían desde el sur se quedaron en la línea del Po, aunque naturalmente sufrieron las consecuencias de los bombardeos. Desde la caída del fascismo en 1943 y el final de la guerra, 1945, los partisanos vénetos lucharon por liberar su territorio de enemigos

extranjeros.

En la actualidad, el Véneto es una de las grandes regiones turísticas de Italia. Cuenta con gran cantidad de establecimientos termales y con ferias y manifestaciones de gran altura, como la Feria de Agricultura de Verona, que es la más importante de Italia, o el archiconocido y archifamoso Festival del Cine de Venecia. Bueno, pues, estas ferias y el Festival de Cine, quien pueda que las vaya a ver.

Y después de haber visto estas generalidades históricas y anteriormente los datos geográficos, como hacemos en estos programas sobre regiones de Italia, nos preocupamos del aspecto lingüístico y literario. Bueno, vamos a empezar por el aspecto lingüístico y por el problema, la cuestión de los dialectos. Bien, podríamos decir, como decimos casi siempre que hablamos de las regiones de Italia, que en la cassette dedicada a la realidad lingüística de Italia hemos hecho referencia a los distintos tipos de dialectos que se hablan en Italia.

Y al hablar de la división de los tres grandes grupos dialectales peninsulares, hemos hecho alusión a la existencia de dos líneas teóricas e imaginarias de demarcación dialectal. Una, la línea Spezia-Rimini, que discurre de noroeste a sureste, desde la Spezia en la vertiente tirrénica hasta Rimini en el Adriático, y que sirve de frontera entre los dialectos septentrionales y los centrales. Otra, la línea Ancona-Roma, que señala los límites teóricos entre los dialectos centrales y los dialectos meridionales.

Bien, pues vamos a hablar un poco más de estos dialectos, de los dialectos septentrionales. Bien, pues como hemos dicho, la línea Spezia-Rimini, que vuelvo a repetir, es una línea imaginaria, no es una línea recta, sino que se trata de una línea sinuosa que va serpenteando de norte a sur y de oeste a este. Al norte de esta línea se hablan una serie de dialectos diferentes, entre ellos los dialectos encuadrados dentro del grupo galo-italico.

¿Qué son los dialectos galo-italicos? Pues son un grupo de dialectos localizados en la franja norte de la península, así llamados porque coinciden en algunas de sus características con ciertos dialectos franceses y provenzales, características que se suponen son debidas a un sustrato lingüístico común de tipo galo. ¿Y los dialectos vénetos? Pues los dialectos vénetos, que están, como hemos dicho, incluidos en este grupo, tienen a su vez, es decir, se hablan una serie de dialectos vénetos porque no hay una uniformidad y para los dialectos vénetos, un estudioso de dialectología, Giovanni Battista Pellegrini, propone la siguiente subdivisión en seis grupos. El primero sería el veneciano y el lagunar, es decir, el que se habla en la zona de la laguna.

Luego, un segundo grupo meridional formado por el padovano, vicentino y polesano, que es, digamos, el grupo más representativo de todos los dialectos vénetos. Luego, otro centro septentrional, donde podríamos incluir al trevisano, el feltrino y el venonés. Un cuarto grupo, el veronés.

Un quinto grupo, que comprende el triestino juliano. Y, por fin, un sexto grupo, del que

formaría parte el trentino oriental. Junto a una serie de características, los dialectos vénetos poseen dos rasgos que los acercan al castellano.

Uno es que no se pronuncian las consonantes dobles y otro que las vocales son abiertas. Por eso, muchas veces, a los españoles que hablan correctamente italiano, pero con un cierto acento hispánico, los toman siempre por vénetos o por friulanos. Y una anécdota relativa a la palabra chao, una palabra utilizada hoy en día universalmente.

Pocas personas saben que es una palabra dialectal veneciana, que procede de la palabra schiavo, que significa esclavo, que los caballeros utilizaban para rendir homenaje a sus damas, diciendo schiavo sono della sua bellezza, o cosas parecidas. Entonces, a través de un proceso fonético de palatalización de la K, de schiavo, y luego de la pérdida de la consonante, la violenta V, la palabra se convirtió en chao, y ahí ha quedado. Y es una forma que naturalmente se utilizaba tanto para saludar como para despedirse.

Por eso, hoy en día, chao se utiliza también, eso sí, cuando se tiene confianza, para saludar una persona cuando se llega, o también para despedirse. Bueno, pues con esta visión que nos has dado de los dialectos, creo que tenemos claro que hay complejidad en los dialectos en Vénetos, porque al menos hay seis grupos de dialectos. Y ya podríamos pasar a hablar de la literatura dialectal.

¿Qué autores podríamos recordar importantes? Pues, muy brevemente, porque el tiempo es muy escaso, vamos a decir que el gran autor de la literatura dialectal véneta ha sido Carlo Goldoni, que nació en Venecia en 1707 y murió en París en 1793, que escribió más de 120 comedias, muchas de ellas en dialecto, y que diremos que el dialecto que hablan sus personajes es un dialecto un tanto particular porque es el producto de una selección o de un refinamiento artístico con respecto al que realmente hablaba el pueblo. Los textos dialectales que vamos a oír hoy los va a leer la profesora Laura Gimignani y son textos populares vénetos. Los dos últimos están extraídos de la obra de Pier Paolo Pasolini, La poesía popular italiana, publicada en Milano en 1960.

Y existen una serie de ensayos, para quien esté interesado, de Pier Paolo Pasolini sobre la literatura popular, que están recogidos en el volumen titulado Pasione e ideologia, Milano Garzanti, 1973. La profesora Gimignani va a leernos el fragmento poético en dialecto, después en italiano, y luego daremos la traducción. Laura, ¿cuál es la primera de las composiciones que vas a leer? ¿Cuál es el título? Golazá cascar.

Bien, pues entonces te oímos. Golazá cascar una rosa en el mar. Estraviá que yero.

Lagó cercada pon toco e bardando. Oñijosa portaba una rosa. Tuto el mar meze porfumá.

Ah, el profumo del mar. No se pol portárselo vía. Forse, piu me valeva una rosa.

Forse i homeni ingenui val piu que un poeta. Bi son l'amigo de tutti nel mondo. Ed e tutto.

De mi stesso, no. O lasciato cadere. O lasciato cadere una rosa nel mare.

Distratto que ero. Lo cercata per un po. E guardando.

Oñijosa aveva una rosa. Tuto el mare meze porfumato. Ah, il profumo del mare.

Non si pol portárselo vía. Forse, piu valeva per me una rosa. Forse i homeni ingenui valgono di piu de un poeta.

Bi son l'amigo de tutti nel mondo. Ed e tutto. De mi stesso, no.

Se me ha caído. Se me ha caído una rosa nel mare. Que distraído.

La he buscado durante un rato. Y al mirar. Cada gota tenía una rosa.

Tuto el mare se me ha perfumado. Ah, el olor del mare. Uno no puede llevárselo consigo.

Quizá para mi valía más una rosa. Quizá los hombres ingenuos valen más que un poeta. Yo soy amigo de todos en el mundo.

Y de todo. Pero de mi mismo, no. Y, Laura, ¿cuál es el título de la segunda composición que ibas a leernos? Eh, Una niña nana.

Muy bien, pues te escuchamos. Si yo no hubiera oído Fantolini. A todos he oído que haría los nenes.

Y que haría los nenes el cordón de oro. Duerme mi amor. Que te es mi tesoro.

Una niña nana. Haces la nana. Naciste en mayo.

En aquel bello mes. Cuando la hierba florecía. La hierba florecía.

Y los árboles tenían frutos. Las fases de mi bien se secaban. Se secaban y no había sol.

Se recamaban los panos con flor. Los panos con flor de oro y de argento. Te gustaría bien si tuvieras ciento.

Si tuvieras ciento niños. A todos cientos haría los moniles. Haría los moniles y la cadena de oro.

Dormi, mio bene, que sei il mio tesoro. Nana, duermi, has nacido en mayo, en el hermoso mes cuando florecía la hierba. La hierba florecía y los árboles daban frutos.

Los pañales de mi niño se secaban, se secaban pero no hacía sol. Los pañales se bordaban con flores, las ropas con flores de oro y plata. Si tuviera cien, si cien niños tuviera, te amaría.

A los cien guiraldas les haría, les haría guiraldas y una cadena de oro. Duerme, mi niño, que eres mi tesoro. ¿Y el título de la última composición? Es una villota.

¡Oh, Dios del cielo, qué pena es la mía! ¿Qué es la noche en la que me voy a dormir? Pongo la cabeza en la cabeza. Dicemos la muerte y no la quiero venir. ¡Pero, muerte, no venir, que no te queremos! Que me encuentre a ser contenta.

Que he hecho paz con lo que amo. ¡Pero, muerte, no venir, que no te queremos! Villota. ¡Oh, Dios del cielo, qué pena es la mía! Cuando llega la noche, me voy a dormir.

Pongo la cabeza en la cabeza. Le llamo la muerte y no quiere venir. ¡Pero, muerte, no venir, que no te llamo! Que me encuentre a ser contenta.

Que he hecho paz con lo que amo. ¡Pero, muerte, no venir, que no te llamo! Villanesca. ¡Oh, Dios del cielo, qué pena tan grande! Cuando anochece, me voy a dormir.

Apoyo la cabeza sobre la almohada. Llamo a la muerte, mas no quiere venir. ¡Pero, muerte, no vengas, cuando no te llamo! Porque ahora estoy contenta.

He hecho las paces con el que amo. ¡Pero, muerte, no vengas, cuando no te llamo! Laura, ¿qué nos puedes decir sobre el autor de la primera poesía, sobre Giacomo Noventa? Giacomo Noventa es un escritor véneto y él escribía con un pseudónimo y su apellido es Giacomo Cazorzi y nació en el 1898 a Noventa di Piave, que es un pueblo cerca de Venecia, y murió a Londra. Y él escribe de manera literaria, o sea que el género de su poesía es más literaria.

Utiliza la lengua véneta, pero el estilo es un estilo de la poesía literaria, a diferencia de la otra que hemos leído. Bien. Entonces, sobre las otras poesías que nos has leído, son dos poesías de origen popular, ¿verdad? Sí.

La primera es Una ninanana. ¿Qué es Una ninanana? ¿Nos puedes explicar? Sí. Una ninanana es una pequeña composición en rima que sirve para los niños antes que se vayan a la cama, o mejor dicho, cuando empiezan a dormir.

Sí, una canción de cuna, ¿verdad? Sí, una canción de cuna o simplemente que se cuenta. No hace falta cantarla. Y esa es veneciana.

Y la otra es una villota, que es un componimiento... ¿Una composición? Una composición, sí. Una composición popular. Es una poesía lírica popular.

Es una poesía de corte amoroso, ¿no? Por lo que hemos visto. También, sí, sí. Y normalmente la villota, ¿quién la interpreta? ¿O se cantan estas canciones, normalmente? También hay... Sí, que se puede cantar ese texto, sí.

Bien. Pues damos las gracias a Laura, porque nos ha leído estos tres textos, que además ilustran perfectamente la diferencia que hay entre composiciones de tipo literario, como es la composición de Giacomo Noventa o La chata cadere, y entre... vemos la diferencia con otras composiciones de corte popular, como son La nina nana y La villota. Muchas gracias, Laura.

De nada. Subtítulos realizados por la comunidad de Amara.org Y nosotros agradecemos a la

profesora titular, María Teresa Navarro Salazar, por estas explicaciones que nos ha dado sobre El Veneto. Y a vosotros, por supuesto, por la atención prestada.

Terminamos por hoy, pero vamos a terminar dando un avance de la programación en la próxima semana. El lunes, el martes, el miércoles y el jueves habrá programas del curso de acceso para mayores de 25 años. El jueves, asimismo, será un programa para los alumnos de matrícula abierta, matriculados en francés.

El lunes, en concreto, presentaremos la asignatura de Introducción a las Ciencias de la Educación. El martes, en Historia del Arte, hablaremos de Egipto, Mesopotamia y Persia. El miércoles, presentaremos la asignatura de Geografía.

Y el jueves, presentaremos el método de francés, Chez Ghani, que siguen tanto los alumnos del CAD, curso de acceso directo, como los de matrícula abierta. Finalmente, nuestra programación la próxima semana finalizará el viernes con un espacio de regímenes políticos latinoamericanos. Asignatura de matrícula abierta, en el que comenzaremos a hablar de la política exterior de Estados Unidos sobre América Latina, la política de la administración bus.

Nada más y buenas noches. Y hasta aquí la programación radiofónica de la Universidad Nacional de Educación a Distancia, UNED. El lunes que viene iniciaremos una semana más con contenidos culturales y educativos.

Las dos horas y media estarán ocupadas con la revista de filología y sus habituales secciones, con otras palabras, la crítica y aula de griego. La revista de geografía e historia con tribuna, música en la historia y aula. Y cerrando la programación de la UNED, el curso de acceso a la universidad para mayores de 25 años con introducción a las ciencias de la educación.

Y ya nada más, muchas gracias por vuestra atención y feliz fin de semana a todos. Subtítulos realizados por la comunidad de Amara.org